

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 25 MARS 1931

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères chargée de l'examen du Projet de Loi approuvant la Convention conclue à Bruxelles le 23 mai 1930 entre la Belgique et la France pour l'établissement et l'exploitation d'une ligne aérienne Belgique-France-Congo.

(Voir les n^{os} 54 et 99 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 12 mars 1931.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 25 MAART 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst gesloten op 23 Mei 1930, te Brussel, tusschen België en Frankrijk, tot inrichting en exploitatie eener luchtvaartlijn België-Frankrijk-Congo.

(Zie de n^{is} 54 en 99 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 12 Maart 1931.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président ; le Baron DESCAMPS, LEYNIERS, POLET, VOLCKAERT et le duc d'URSEL, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Il s'agit simplement dans la Convention qui est soumise à votre ratification d'une autorisation de survol des territoires respectifs de la Belgique et de la France et de leurs Colonies, que se donnent mutuellement les Gouvernements Belge et Français.

Les modalités principales : itinéraires, escales, surtaxes de transport postal, etc., y sont envisagées dans leurs grandes lignes.

Pour toutes les mesures, tant de principe que d'exécution, la plus stricte réciprocité est prévue, et de cette collaboration ne peuvent sortir que des avantages matériels et moraux.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Overeenkomst die U ter bekrachtiging wordt voorgelegd, betreft enkel de toelating die de Belgische en de Fransche Regeeringen elkaar wederkeerig geven om het respectieve grondgebied van België en Frankrijk en van hunne Koloniën te overvliegen.

De voornaamste modaliteiten : reisroute, tussenlandingen, bijtaxe voor het vervoer van poststukken, enz., worden in hunne groote trekken geregeld.

Voor al de maatregelen, zoowel in principie als ter uitvoering, wordt de meest volledige wederkeerigheid voorzien en dergelijke samenwerking kan enkel stoffelijke en zedelijke voordelen afwerpen.

C'est pourquoi votre Commission est unanime à prier le Sénat de voter le projet qui n'a, d'ailleurs, soulevé aucune objection à la Chambre.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
Le duc D'URSEL.

Derhalve verzoekt uwe Commissie eensgezind den Senaat het ontwerp goed te keuren dat geen enkele aanmerking in de Kamer uitlokte.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
Hertog D'URSEL.